



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
7 December 2001

Russian  
Original: English

---

### Неофициальное подготовительное совещание Специального комитета по разработке конвенции против коррупции

Буэнос-Айрес, 4–7 декабря 2001 года

### Предложения и материалы, полученные от правительств

#### Пакистан: предлагаемые поправки к проекту конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции\*

##### Резюме

1. Следует упразднить оффшорную юрисдикцию и "изоляцию", и конвенция должна распространяться на все территории, находящиеся под контролем государств-участников.
2. Сохранение доходов от коррупции следует рассматривать как отдельное и независимое правонарушение.
3. При определении коррупции следует отказаться от требования окончательного доказательства *mens rea*, поскольку это представляет собой исключительно трудную задачу.
4. Каждому государству следует назначить центральный орган для принятия к рассмотрению и обработки запросов, касающихся ареста, конфискации, взаимного сотрудничества и т.д.
5. Государства должны иметь право аннулировать сделки, заключенные в результате коррупционных действий.

---

\* Предлагаемые Пакистаном поправки относятся к сводному проекту текста конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, подготовленному на Неофициальном подготовительном совещании в Буэнос-Айресе (см. A/AC.261/3).

## **Конкретные предложения**

### **Статья 2: Термины**

6. Термин "лицо, занимающее публичную должность", следует также определить таким образом, с тем чтобы он охватывал лиц, занимающих публичные должности по смыслу конвенции.

### **Статья 9: Закупки<sup>1</sup>**

#### *Пункт 1*

7. Пакистан предлагает следующий текст:

"Закупки в публичном секторе осуществляются на прозрачной, справедливой, открытой и стандартизированной основе".

#### *Пункт 2*

8. Пакистан предлагает следующий текст:

"Государства–участники стремятся принимать необходимые законодательные меры с целью введения единообразного законодательства, норм и руководств для всех осуществляющих закупки органов в рамках их соответствующей юрисдикции, и такие положения разрабатываются с должным учетом признанных на международном уровне текстов в этой области".

### **Статья 11: Учет**

#### *Пункт 11(a)*

9. Пакистан предлагает следующий текст:

"Настоящая статья применяется лишь в отношении юридических лиц, исключая физических лиц, если иное конкретно не предусмотрено в законодательстве Государства – участника настоящей Конвенции"<sup>2</sup>.

#### *Пункт 11(b)*

10. Пакистан предлагает следующий текст:

"Каждое Государство–участник стремится принимать эффективные меры в целях обеспечения удовлетворительного мониторинга необычных банковских операций и, в соответствующих случаях, осуществляющий мониторинг орган может потребовать доказательств, с тем чтобы убедиться в законном происхождении денежных средств"<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Вопрос о закупках никоим образом не отражен. Предлагаемая формулировка соответствует духу конвенции. Может быть принят существующий типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

<sup>2</sup> Предприняты усилия, с тем чтобы подчеркнуть значение коррупции во взаимоотношениях между частным и публичным секторами.

<sup>3</sup> Данное обязательство является основным.

**Статья 13***Пункт 1*

11. Пакистан предлагает следующий текст:

"Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно и такой умысел может быть разумно установлен из обстоятельств:"<sup>4</sup>

**Статья 14***Пункт 1*

12. Пакистан предлагает следующий текст:

"Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно в ходе коммерческой деятельности и такой умысел может быть разумно установлен из обстоятельств:"

**Предлагаемая новая статья<sup>5</sup>**

13. Пакистан предлагает следующий текст:

- 
- <sup>4</sup> Имеется в виду, что от требования *mens rea* следует отказаться, поскольку использование формулировки "или, как представляется, совершаются умышленно", делает это требование ничтожным. В сущности следует исключить слово "умышленно", поскольку преступление, связанное с коррупцией, следует рассматривать как преступление, влекущее "строгую ответственность". Такое преступление следует также рассматривать в качестве преступления, обладающего особыми характеристиками, и при этом доказательство "умышленного характера" коррупции практически невозможно. Элементы самого такого преступления означают *mens rea*. Например, если на счет какого-либо публичного служащего поступает необычный платеж от представителя компании, которой указанный публичный служащий предоставил контракт, разве таких фактов недостаточно, чтобы квалифицировать акт коррупции? Ради чего следует предпринимать усилия по выработке смутной концепции "умысла", доказывать который может быть все более и более трудно?
- Из опыта, накопленного в Пакистане, явствует, что Национальное счетное бюро имеет полный доступ к записям и документам, но тем не менее не в состоянии доказать преступное намерение или *mens rea*; поэтому разве возможно убедиться в таком намерении из регистрационных записей и через лиц, расположенных в различных государствах?
- Именно по этой причине в связи с рядом правонарушений, предусмотренных в постановлениях Бюро, не требуется доказательства преступного умысла. Даже в отношении предусмотренного в международном праве преступления геноцида в соответствии с Римским статутом Международного уголовного суда (A/CONF.183/9) не требуется доказательства *mens rea*. Для установления уголовной ответственности достаточным является факт совершения преступления и возможность его вменения соответствующему лицу.
- <sup>5</sup> Предлагаемое новое положение для включения после статьи 14. Статьи 13 и 14 являются основой конвенции, поскольку в них определяются или излагаются рамки коррупционных преступлений. Скрытие доходов от преступлений является отдельным правонарушением. Наиболее целесообразно включить это положение после статьи 14. Используемые формулировки в целом аналогичны формулировкам статей 13 и 14.

*"Криминализация сокрытия доходов от коррупции"*

Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния:

- a) приобретение недвижимости за счет доходов от коррупции и дальнейшее<sup>6</sup> владение ею под любым именем;
- b) использование банковских счетов, инвестиций и любых других форм имущества в целях сокрытия доходов от коррупции и дальнейшее владение ими под любым именем".

**Статья 15: Криминализация отмыывания доходов от коррупционной практики**

*Пункт 1*

14. Пакистан предлагает следующий текст:

"Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно в ходе коммерческой деятельности и такой умысел может быть разумно установлен из обстоятельств:"<sup>7</sup>

**Предлагаемая новая статья<sup>8</sup>**

15. Пакистан предлагает следующий текст:

---

<sup>6</sup> Дальнейшее владение доходами от преступлений является совершенно обязательным, и эту формулировку недопустимо исключать. Слово "дальнейшее" квалифицирует преступление, выражающееся в овладении неправомерно приобретенным имуществом, как преступление, не имеющее срока давности и не утрачивающее свою силу.

<sup>7</sup> По соображениям, высказанным выше, концепцию умысла в идеальном варианте следовало бы исключить. Однако если в результате переговоров эта концепция не будет исключена, предлагаемый выше текст призван свести на нет требование *mens rea*, касающееся признания преступления коррупции.

<sup>8</sup> Приведенное новое положение предусматривает учет последствий коррупции и позволяет государству заявить о недействительности любого контракта, являющегося результатом коррупции. В нем также предусмотрена защита частных сторон. Данное положение дает государству право осуществлять юрисдикцию и аннулировать льготы, контракты и т.д., полученные в результате коррупции. Такое положение является абсолютно необходимым, поскольку, с одной стороны, конфискация доходов от коррупции предусмотрена в конвенции, а если последствия коррупции будут оставлены без внимания, то это создаст существенную проблему. Поэтому абсолютно необходимо, чтобы государство имело право в соответствии с конвенцией принимать решение либо об оставлении контракта в силе, либо о его аннулировании. Например, в случае предоставления контрактов независимому производителю электроэнергии, даже если правонарушители несут наказание, какая разница населению, если контракты, создающие для них огромное бремя, по-прежнему могут исполняться? Следовательно, как только установлен факт коррупции, действия, являющиеся результатом акта коррупции, должны пресекаться по усмотрению государства, являющегося принимающей стороной.

*"Устранение последствий коррупции"*

1. Каждое Государство–участник в соответствии со своим внутренним законодательством может принимать решение об отмене, аннулировании, отзыве или расторжении любого контракта, договоренности или льготы, которые были предоставлены явно в результате акта коррупции.

2. Ничто в настоящей статье не лишает любую частную сторону права выдвигать иск в отношении физических или юридических лиц, которые, как установлено, совершили акты коррупции".

**Статья 20: Сотрудничество с национальными органами и между ними**

*Пункт 8(a)*

16. Пакистан предлагает следующий текст:

"Каждое Государство–участник назначает центральный орган для рассмотрения и обработки запросов об аресте, конфискации и т.д. в целях развития взаимного сотрудничества".

**Статья 25**

17. Предлагается дополнительно включить следующий новый пункт:

"7. Положения настоящей Конвенции распространяются на все территории Государства–участника, контролируемые непосредственно или косвенно, и Государство–участник вносит необходимые законодательные изменения для обеспечения того, чтобы для целей настоящей Конвенции не имели силу никакие меры по обеспечению защиты или финансового иммунитета в рамках офшорных операций и т.д."<sup>9</sup>.

---

<sup>9</sup> Использованная формулировка лишает силы довод в пользу офшорной защиты и другие меры финансовой "изоляции". В целях превращения конвенции в эффективный документ необходимо, чтобы в сферу действия конвенции входили все офшорные и специальные банковские правовые системы.